

EXTOL®
PREMIUM

SP 900 (8895013)

IMPROVE YOUR DAY!

Elektrické ponorné kalové čerpadlo 3 v 1 / CZ
Elektrické ponorné kalové čerpadlo 3 v 1 / SK
Szennyvíz szivattyú 3 az 1-ben / HU



Původní návod k použití
Preklad pôvodného návodu na použitie
Az eredeti használati utasítás fordítása

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevíli značce Extol zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz

Fax: +420 225 277 400 Tel.: +420 222 745 130

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

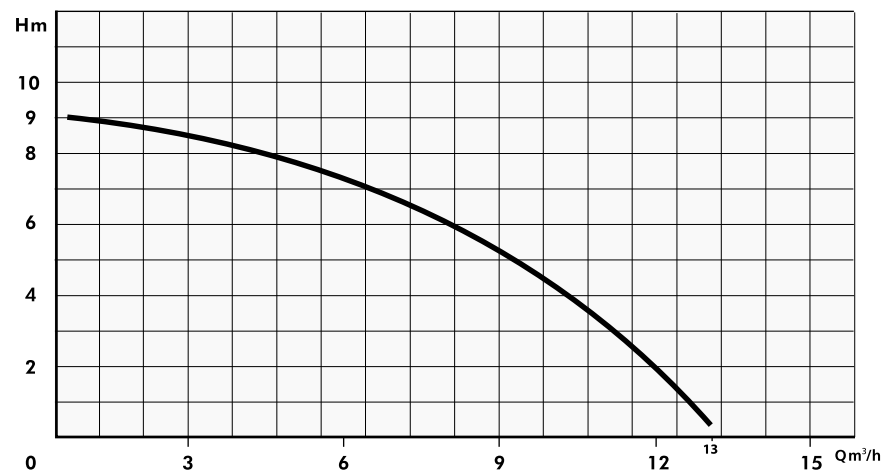
Datum vydání: 12. 6. 2014

I. Technické údaje

Objednávací číslo	8895013
Typové číslo	SP 900
Příkon	900 W
Napájecí napětí/frekvence	220-240 V~50 Hz
Maximální průtok	13 000 l/h
Max. výtlačná výška	9 m
Max. hloubka ponoru čerpadla	7m
Průměr koncovky pro připojení hadice	1", 1 1/4", 1 1/2"
Délka napájecího kabelu	10 m
Max. ø částic rozptýlených v kapalině	1 nebo 8 nebo 35 mm (dle nastavení čerpadla)
Pro čistou a znečištěnou vodu	ANO
Hmotnost (bez kabelu)	4,3 kg
Krytí	IP68
Rozmezí pH čerpané kapaliny	4-9
Teplota čerpané kapaliny	0-35°C
Teplota okolního vzduchu	5-35°C
Materiál těla čerpadla	plast

- ➔ Maximální dopravní výška čerpané kapaliny a maximální průtok čerpadla jsou uváděny za ideálních podmínek. Průtok čerpadla se úměrně snižuje se zvyšující se délkou hadice a hustotou čerpané kapaliny, se vzrůstajícím výškovým rozdílem mezi polohou čerpadla a koncem hadice, odporem hadice, s klesající teplotou vody nebo poklesem napětí v síti.

• Průtok v dané výšce je u tohoto modelu čerpadla závislý na nastavené propustnosti pro částice s průměrem 1; 8 nebo 35 mm. Velikost průtoku vzrůstá pro propustnost částic s velikostí od 1 do 35 mm. Níže uvedený průtokový graf se vztahuje k nastavené propustnosti pro částice s průměrem 35 mm tedy s nejvyšším průtokem pro danou výtlačnou výšku.



Obr.1, Závislost průtoku v m³ za hodinu na výtlačné výšce v metrech.

II. Charakteristika-účel použití

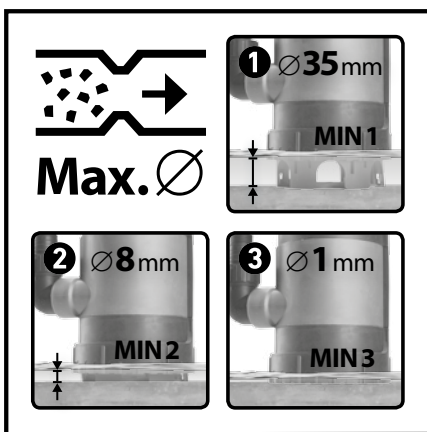
- Elektrické ponorné kalové čerpadlo Extol Premium® SP 900 je určeno k čerpání především znečištěných a odpadních vod. Vzhledem k nastavitelné propustnosti částic o velikosti až 35 mm nalézá toto čerpadlo uplatnění při čerpání vody z výkopu, rybníka, potoka, požární nádrže apod.

- ➔ Vysunovatelná základna čerpadla umožňuje nastavení propustnosti částic o velikosti 1; 8 a 35 mm.

ČERPADLO VŠAK NENÍ URČENO K ČERPÁNÍ TĚCHTO KAPALIN:

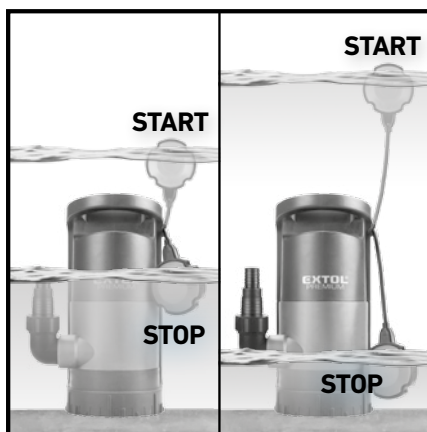
- a) hustších kapalin (např. bahnitě vody).
- b) kapalin s obsahem vláknitého materiálu či předmětů, které se mohou navinout na oběžné kolo čerpadla (např. z jímek odpadních vod).
- c) kapalin s obsahem delších tenčích tvrdých předmětů, které se mohou dostat do prostoru oběžného kola čerpadla a poškodit jej (např. dřevěné úlomky, hřebíky apod.)
- d) kapalin s obsahem abrazivních částic (např. vody s obsahem písku).

➔ Při nastavení základny čerpadla pro čerpání čisté vody lze díky minimální vzdálenosti mezi podkladem a základnou čerpadla při ručně ovládané pozici plováku vyčerpat vodu na velmi nízkou úroveň hladiny, viz obr. 2 (čerpadlo však nesmí běžet nasucho!)



Obr. 2

➔ Nastavitelná délka kabelu plováku umožňuje vymežit, při jaké výšce hladiny dojde ke spuštění a vypnutí čerpadla, viz obr.3.



Obr. 3

➔ Čerpadlo není určeno pro každodenní náročný provoz.

III. Součásti a ovládací prvky



Obr. 4

Obr. 4, Pozice-popis

1. Madlo pro uchycení závěsného lana čerpadla
2. Napájecí kabel
3. Úchyt kabelu plováku
4. Plovákový spínač (plovák)
5. Vysunovatelná základna
6. Koncovka pro připojení hadice

IV. Před uvedením do provozu

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla kdykoli seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nezapomeňte k němu přiložit i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu.
- Ujistěte se, že napájecí kabel čerpadla je odpojen od přívodu elektrického proudu.

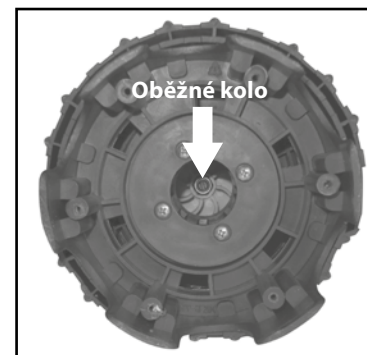
1. Kontrola

➔ **Proveďte vizuální kontrolu napájecího kabelu a plovákového spínače, zda nejsou poškozeny.**

Čerpadlo s poškozenou izolací napájecího kabelu a plovákového spínače nepoužívejte a zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky Extol®.

➔ **Zkontrolujte, zda je čistý vstup do prostoru oběžného kola a prostor kolem oběžného kola čerpadla pohledem do otvoru vedoucího k oběžnému kolu.**

K tomu je zapotřebí odšroubovat základovou desku čerpadla. Zkontrolujte také, zda oběžné kolo není opotřebované (obroušení zahnutých výstupků na oběžném kole). Opotřebované oběžné kolo se projevuje nižší výkonností čerpadla.



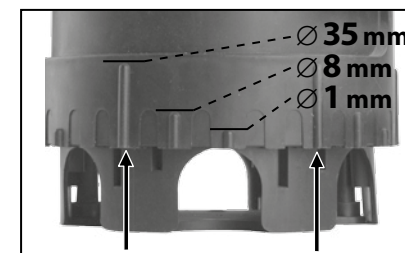
Obr.5, Oběžné kolo a vstup k oběžnému kolu

2. Do závitů výtlačného otvoru čerpadla našroubujte koncovku pro připojení hadice, viz obr. 4 pozice 6.

➔ Z důvodu těsnosti doporučujeme závit koncovky před zašroubováním několikrát ovinout teflonovou páskou.

3. Pro nastavení průchodnosti částic s různou velikostí rukou povytáhněte základnu čerpadla a šípku umístěnou na této základně pootočením přemístěte do pozice čárky podle potřebné průchodnosti velikosti částic.

Delší čárka je pro průchodnost částic o velikosti 35 mm, kratší pro 8 mm a nejkratší pro 1 mm, viz. obr.6



Obr.6

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Velikost průtoku v dané výtlačné výšce je závislá na nastavené průchodnosti částic. Velikost průtoku stoupá při nastavené průchodnosti částic od 1 do 35 mm.
- Pro čerpání kapaliny s většími částicemi nelze použít nastavení čerpadla pro průchodnost částic s menšími rozměry.
- Pro čerpání čisté vody lze použít nastavení pro průchodnost částic s velikostí 35 mm, neboť čerpadlo má vyšší průtok.
- Nastavení čerpadla pro čerpání kapaliny s většími částicemi lze použít pro čerpání kapaliny s obsahem menších částic, než pro které je čerpadlo nastaveno.

4. Na koncovku připevněte výtlačnou hadici nebo trubku, jejíž průměr není menší než průměr výtlačného otvoru a zároveň je z materiálu, který je odolný proti účinkům čerpané kapaliny (např. z PVC).

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Při nastavení základny čerpadla pro průchodnost částic 35 mm musí být k čerpadlu připojena hadice (trubka) s vnitřním průměrem 1 1/2" (37 mm), jinak by docházelo k jejímu ucpaní většími částicemi.

5. Přizpůsobte délku kabelu plovákového spínače výšce hladiny, ve které má dojít k samočinnému vypnutí čerpadla.

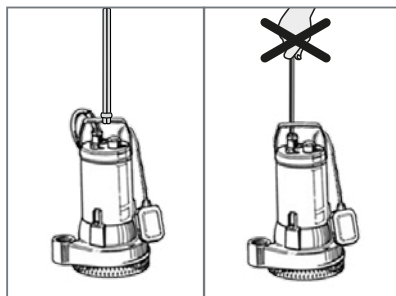
➔ Správné fungování plovákového spínače ověřte ponořením čerpadla do nádoby s vodou a rukou plovák umístíte do horní polohy a postupně jím pohybujte dolů. Čerpadlo musí příslušně reagovat zapnutím při zvednutí plovákového spínače a následným vypnutím elektromotoru při klesnutí.

Přesvědčte se také o tom, že se plovák nedotkne čerpadla dříve, než se elektromotor vypne.

- Pro správnou funkci plovákového spínače nesmí být vzdálenost mezi plovákovým spínačem a úchytem jeho kabelu příliš malá. Popsaný princip je zobrazený na obr.3.

6. K madlu čerpadla bezpečně přivažte lano nebo řetěz, na kterém bude čerpadlo spuštěno do čerpané kapaliny.

Toto lano nebo řetěz musí mít řádově vyšší nosnost, než je hmotnost čerpadla a musí být odolný proti účinkům čerpané kapaliny. Nikdy čerpadlo nespouštějte na přívodním kabelu (Obr.8)



Obr. 8

V. Provoz čerpadla

UMÍSTĚNÍ DO ČERPANÉ KAPALINY

1. Čerpadlo spusťte do čerpané kapaliny.

- a) Čerpadlo umístíte přímo na dno prostoru zaplněného čerpanou kapalinou. Dno však musí být pevné, rovné, bez bahnitě usazeniny, písku, kamínků, vláknitého materiálu apod.
- b) Dbejte na to, aby dno nebylo hlouběji, než je předepsaná maximální povolená hloubka ponoru čerpadla.

- Pokud nejsou splněny všechny výše popsané podmínky (v bodě a) a b), je nezbytné nechat čerpadlo v kapalině volně zavěšené na laně či řetězu. Dodržujte však při tom maximální povolenou hloubku ponoru čerpadla! Čerpaná kapalina však nesmí obsahovat zakázané složky popsané v kapitole Charakteristika a Zásady práce s čerpadlem.

2. Zajistěte čerpadlo ve svislé pracovní poloze tak, aby nedošlo k jeho pohybu či pádu. Zajistěte také, aby se napájecí kabel čerpadla nedostal pod čerpadlo a nemohlo tak dojít k jeho poškození.

- Při instalaci čerpadla zajistěte, aby byl umožněn volný pohyb plovákového spínače. Zablokování pohybu plovákového spínače za chodu čerpadla neumožní jeho vypnutí při poklesu hladiny čerpané kapaliny a může tak dojít k chodu čerpadla nasucho, což způsobí jeho poškození.
- Jsou-li v odčerpávaném prostoru rozměrnější předměty nebo předměty, které mohou negativně ovlivnit chod čerpadla, před ponořením čerpadla je odstraňte.
- Čerpadlo vždy umístujte do svislé polohy, neboť není určeno pro provoz ve vodorovné poloze.
- Při zavěšování čerpadla zabraňte otáčení kolem svislé osy a vyvarujte se tak případnému poškození přívodního kabelu.

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

- Napájecí kabel čerpadla připojte ke zdroji elektrického proudu.
- Chod elektromotoru čerpadla je samočinně řízen polohou plovákového spínače vzhledem k výšce hladiny čerpané kapaliny, viz obr. 3.

VYPNUTÍ

- Pro potřebu okamžitého vypnutí čerpadla odpojte přívodní kabel od zdroje el. proudu, jinak je chod motoru zapnuto-vypnuto řízen polohou plovákového spínače.

Poznámka:

Čerpadlo je vybaveno tepelnou pojistkou, která chrání elektromotor před přehřátím v důsledku nedostatečného chlazení pláště čerpadla nebo přetížení elektromotoru. Dojde-li k aktivaci tepelné pojistky, čerpadlo odpojte od přívodu elektrického proudu, odstraňte příčinu přetížení a vyčkejte, až dojde k ochlazení motoru. Přítomnost tepelné pojistky čerpadla neopravňuje obsluhu čerpadlo přetěžovat!

ZÁSADY PRÁCE S ČERPADLEM A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím čerpadla se důkladně seznamte s jeho správným používáním a respektujte mezní podmínky pro jeho používání.
- Čerpadlo připojujte do zásuvky vybavené proudovým chráničem FI (RCD) – s vypínacím proudem 30 mA z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem. Chránič musí být před každým použitím přezkoušen.
- Zásuvku přívodu elektrického proudu chraňte před vlhkostí a před zaplavením vodou.
- Čerpadlo nikdy nepoužívejte k čerpání kapalin, které obsahují látky způsobující korozi (kyseliny, louhy, bělidla), abrazivní částice (např. písek), dále hořlavých a hustých kapalin a potravin.

- Po čerpání chemicky ošetřené vody z bazénu čerpadlo propláchněte čistou vodou, neboť voda z bazénu má korozivní účinky.
- Během provozu čerpadla se vyvarujte kontaktu s čerpanou kapalinou či vodivými částmi nádoby a zajistěte, aby s čerpanou kapalinou nepřišli do styku další osoby či zvířata, neboť může dojít k úrazu elektrickým proudem v případě poruchy čerpadla, nebo při poškození izolace kabelu.
- Při čerpání kapalin, které mohou způsobit nepříznivé reakce organismu, používejte při manipulaci s čerpadlem ochranné pomůcky (brýle, rukavice atd.) a dodržujte bezpečnou vzdálenost od přečerpávané kapaliny.
- Dbejte na to, aby čerpadlo nebylo umístěno v hustých sedimentech (např. v blátě apod.).
- Vždy zajistěte, aby čerpadlo během provozu bylo ponořené v čerpané kapalině. Jinak nebude zajištěno dostatečné chlazení pláště čerpadla, což způsobí častou aktivaci tepelné ochrany elektromotoru a následně vypínání čerpadla, které může vést k poškození jeho elektromotoru.
- Během provozu se čerpadlo obvykle zahřeje, před manipulací jej vypněte a ponechte vychladnout.
- Během provozu může dojít k úniku maziv z čerpadla do čerpané a okolní kapaliny. Z tohoto důvodu čerpadlo nepoužívejte k čerpání pitné vody a vody z chráněných vodních zdrojů.
- Zamezte chodu čerpadla bez kapaliny, například nasucho při ručně zvednutém plovákovém spínači. Při chodu nasucho dojde k poškození těsnění mechanické ucpávky kolem hřídele oběžného kola. Je-li čerpadlo ponořené a funkce plováku je bezvadná, nemělo by k chodu čerpadla nasucho dojít.
- Zamezte poškození přívodního kabelu čerpadla. Místo kontaktu napájecího kabelu s ostrou nebo drsnou hranou oviňte ochranným materiálem, například textilíí.
- Před vyjmutím čerpadla z čerpané kapaliny, manipulací či údržbovými pracemi odpojte vidlici přívodního kabelu od přívodu elektrického proudu.
- Čerpadlo nikdy nepřenašejte nebo nezavěšujte za přívodní kabel nebo kabel plováku.

- Jakékoli zásahy do elektrického příslušenství či vnitřních částí čerpadla smí provádět pouze autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).
- Během provozu čerpadla zamezte snížení průtokové rychlosti vlivem zmenšení průměru výtlačné hadice (např. ohnutím) nebo poškození hadice ostrými předměty.
- Za provozu čerpadla zajistěte, aby se do čerpané kapaliny nedostával abrazivní sypký materiál (např. písek) nebo další nevhodné materiály či chemikálie.
- Při delším odstavení čerpadla z provozu neponechávejte čerpadlo v čerpané kapalině.
- Čerpadlo mimo provoz neponechávejte v kapalině za mrazu. Dojde-li ke zmrznutí zbytků čerpané kapaliny v čerpadle, nikdy nepoužívejte k rozmrazení plamene ani žádného přímého tepelného zdroje. Čerpadlo pouze přemístěte do prostoru s pokojovou teplotou a zmrazlou vodu nechte roztát. Čerpadlo použijte v rozmezí teplot čerpané vody a okolního vzduchu uvedených v technických údajích.
- Norma EN 60335 vyžaduje, aby v návodu pro výrobky určené pro domácnost bylo uvedeno následující sdělení: *„Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí děti provádět, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let. Spotřebiči mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.“*

Necháváme však na rozumném zvážení rodičů či dohlížejících zodpovědných osob, zda nechají své děti a výše zmíněné osoby tento výrobek používat.

ODSTAVENÍ ČERPADLA

1. Čerpadlo vypněte, vyjměte z čerpané kapaliny a ponořte jej do nádoby s čistou vodou.
2. Čerpadlo zapněte a čerpáním čisté vody důkladně promyjte vnitřní části čerpadla.
3. Čerpadlo vypněte a vyjměte jej z nádoby s vodou.

VI. Čištění a údržba

UPOZORNĚNÍ

- Před jakoukoli manipulací s čerpadlem odpojte jeho přívodní kabel ze zásuvky elektrického napětí.
- Čerpadlo udržujte čisté. Po použití čerpadla je nezbytné jej důkladně propláchnout čistou vodou a zbavit ulpělého materiálu, aby nedošlo k zablokování oběžného kola a průchozích otvorů zaschlými nečistotami (viz. odstavec výše „Odstavení čerpadla“).
- K čištění nepoužívejte organická rozpouštědla, neboť by došlo k poškození plastového těla čerpadla.
- Pravidelně kontrolujte opotřebení či poškození všech částí čerpadla.
- Poškozené díly musí být nahrazeny originálními díly výrobce.
- V případě potřeby záruční opravy čerpadla se obraťte na prodejce u kterého jste výrobek zakoupili a který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro pozáruční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).
- Čerpadlo žádným způsobem nepřenašujte pro jiné účely použití.

ODSTRANĚNÍ PŘÍPADNÝCH POTÍŽÍ

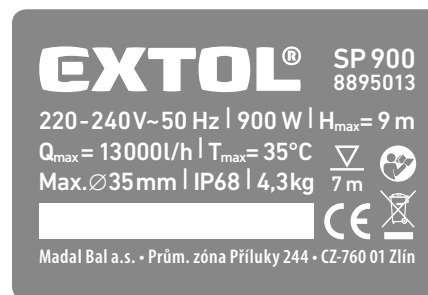
UPOZORNĚNÍ

- Před započatím oprav a seřizování vždy odpojte přívodní kabel ze zásuvky elektrického proudu.
- Pokud Vaše čerpadlo nepracuje správně, pokuste se závadu odstranit podle následující tabulky.

Závada	Možná příčina	Náprava
Čerpadlo se po zapnutí nerozbíhá, motor je tichý	Chybí napětí v síti	Zkontrolujte zdroj napětí, jistič, proudovou ochranu
	Vadná zásuvka	Použijte jinou zásuvku
	Poškozený prodlužovací kabel	Zkontrolujte kabel, případně jej nechte vyměnit
	Zablokovaný plovákový spínač	Uvolněte plovákový spínač a nastavte jej podle požadované výšky hladiny
	Aktivace tepelné ochrany	Nechte elektromotor čerpadla vychladnout a odstraňte příčinu aktivace
Čerpadlo se po zapnutí nerozbíhá, motor bručí	Oběžné kolo zablokováno	Odmontujte podstavec a vyčistěte prostor oběžného kola čerpadla
	Rotor spleten v těsnících plochách	Protočte oběžným kolem
	Vadný kondenzátor	Obraťte se na autorizovaný servis značky Extol
Čerpadlo se rozběhne, ale jeho výkon je malý a chod hlučný	Výtlačná hadice nebo nasávací systém je ucpán	Vyčistěte hadici nebo prostor oběžného kola
	Opotřebované oběžné kolo	Zajistěte výměnu v autorizovaném servisu značky Extol
	Kolísá napětí v síti	Stabilizovat napětí v síti
Voda v prostoru svorkovnice čerpadla nebo ve vinutí motoru	Poškozená mechanická ucpávka, případně těsnící kroužky	Opravu zajistěte v autorizovaném servisu značky Extol
	Poškozené tělo motoru	Opravu zajistěte v autorizovaném servisu značky Extol
Čerpadlo se samovolně zastavuje a rozbíhá	Nízký odpor vytlačované kapaliny	Zvyšte odpor vytlačované kapaliny (připojení delší výtlačné hadice).

- Pokud závadu nelze odstranit aniž by byl nutný zásah do vnitřních částí čerpadla, nechte čerpadlo opravit v autorizovaném servisu značky Extol®. V případě záruční opravy prostřednictvím prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

VII. Odkazy na značky a piktogramy



	Před použitím si přečtěte návod k použití
	Odpovídá požadavkům EU
	Symbol elektroodpadu. Výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte k ekologické likvidaci
Q_{max.}	Maximální průtok čerpané kapaliny
H_{max.}	Maximální dopravní výška čerpané kapaliny (výtlak)
T_{max.}	Maximální teplota čerpané kapaliny
	Maximální hloubka ponoru čerpadla
Na štítku čerpadla je uvedeno sériové číslo zahrnující rok, měsíc výroby a pořadové číslo výrobku.	

VIII. Skladování

- Před uskladněním čerpadla jej zbavte nečistot a proveďte jeho údržbu. Uskladněte jej mimo dosah dětí na suchém místě s teplotou v rozmezí 5 až 35°C.
- Při přepravě čerpadla zamezte nadměrným otřesům nebo pádu, aby nemohlo dojít k jeho poškození.

IX. Likvidace odpadu

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.



Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2012/19 EU se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadu.

X. Záruční lhůta a podmínky

ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Dne 1.1.2014 vstoupil v účinnost zákon č. 89/2012 Sb. ze dne 3. února 2012 a k tomuto datu se ruší zákony 40/1964 Sb.; 513/1991 Sb. a 59/1998 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem přebírá odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek po dobu 2 let od data prodeje. Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb. Při splnění níže uvedených obchodních podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.

- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
 - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
 - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
 - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
 - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
 - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
- 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci vází podle zvláštních právních předpisů.
- 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.

ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídá příslušným požadavkům EU.
Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Extol Premium SP 900 Elektrické ponorné kalové čerpadlo

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami:

EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 55014-1+A1; EN 55014-2+A1+A2;
EN 61000-3-2+A1+A2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN 62321

a následujícími předpisy:

2006/95/ES;
2004/108/ES;
2006/42/ES;
2011/65/EU

Ve Zlíně 12. 6. 2014



Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, kde jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz. V případě dotazů Vám poradíme na zákaznické lince **222 745 130**.

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol zakúpením tohoto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

Pokiaľ budete mať akékoľvek otázky, obráťte sa na naše poradenské centrum pre zákazníkov:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

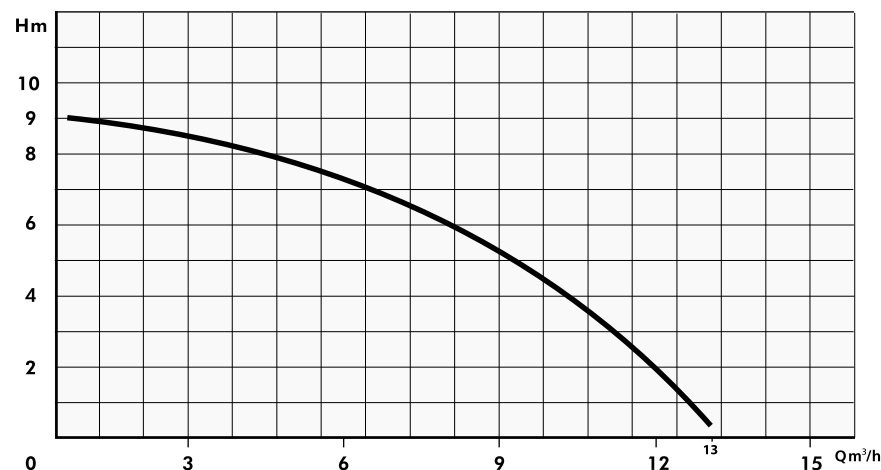
Dátum vydania: 12. 6. 2014

I. Technické údaje

Objednávacie číslo	8895013
Typové číslo	SP 900
Príkon	900 W
Napájací napätí/frekvence	220-240 V~50 Hz
Maximálny prietok	13 000 l/h
Max. výtlačná výška	9 m
Max. hĺbka ponoru čerpadla	7m
Priemer koncovky na pripojenie hadice	1", 1 1/4", 1 1/2"
Dĺžka napájacieho kábla	10 m
Max. ø častíc rozptýlených v kvapaline	1 alebo 8 alebo 35 mm (podľa nastavenia čerpadla)
Pre čistú a znečistenú vodu	ÁNO
Hmotnosť (bez kábla)	4,3 kg
Krytie	IP68
Rozmedzie pH čerpacej kvapaliny	4-9
Teplota čerpacej kvapaliny	0-35°C
Teplota okolitého vzduchu	5-35°C
Materiál tela čerpadla	plast

- ➔ Maximálna dopravná výška čerpacej kvapaliny a maximálny prietok čerpadla sú uvádzané za ideálnych podmienok. Prietok čerpadla sa úmerne znižuje so zvyšujúcou sa dĺžkou hadice a hustotou čerpacej kvapaliny, s rastúcim výškovým rozdielom medzi polohou čerpadla a koncom hadice, odporom hadice, s klesajúcou teplotou vody alebo poklesom napätia v sieti.

- Prietok v danej výške je u tohoto modelu čerpadla závislý od nastavenej priepustnosti pre častice s priemerom 1; 8 alebo 35 mm. Veľkosť prietoku narastá pre priepustnosť častíc s veľkosťou od 1 do 35 mm. Nižšie uvedený prietokový graf sa vzťahuje k nastavenej priepustnosti pre častice s priemerom 35 mm- teda s najvyšším prietokom pre danú výtlačnú výšku.



Obr.1, Závislosť prietoku v m³ za hodinu od výtlačnej výšky v metroch.

II. Charakteristika-účel použitia

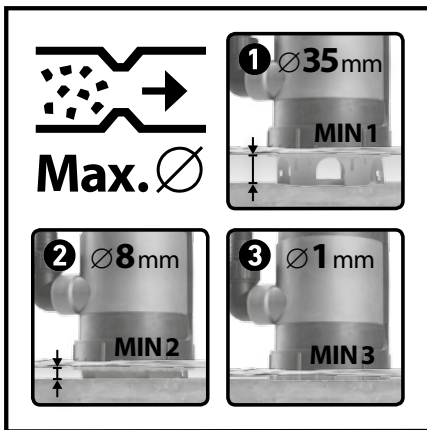
- Elektrické ponorné kalové čerpadlo Extol Premium 8895013 je určené na čerpanie predovšetkým znečistených a odpadových vôd. Vzhľadom k nastaviteľnej priepustnosti častíc s veľkosťou až 35 mm nachádza toto čerpadlo uplatnenie pri čerpaní vody z výkopu, rybníka, potoka, požiarnej nádrže atď.

- ➔ Vysúvací základňa čerpadla umožňuje nastaviť priepustnosť častíc s veľkosťou 1; 8 a 35 mm.

ČERPADLO VŠAK NIE JE URČENÉ NA ČERPANIE TYCHTO KVAPALÍN:

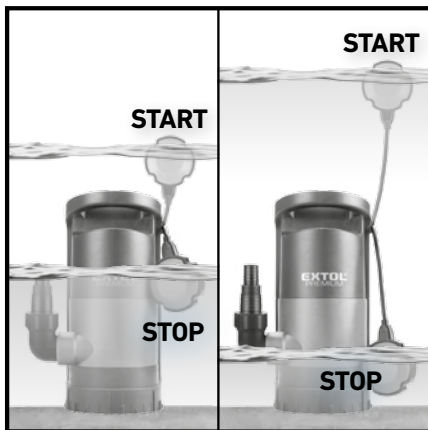
- a) hustejších kvapalín (napr. bahnité vody).
- b) kvapalín s obsahom vláknitého materiálu či predmetov, ktoré sa môžu navinúť na obežné koleso čerpadla (napr. z nádrží na odpadové vody).
- c) kvapalín s obsahom dlhších tenkých tvrdých predmetov, ktoré sa môžu dostať do priestoru obežného kolesa čerpadla a poškodiť ho (napr. drevené úlomky, klinec atď.)
- d) kvapalín s obsahom abrazívnych častíc (napr. vody s obsahom piesku).

- ➔ **Pri nastavení základny čerpadla pro čerpání čisté vody lze díky minimální vzdálenosti mezi podkladem a základnou čerpadla při ručně ovládané pozici plováku vyčerpat vodu na velmi nízkou úroveň hladiny, viz obr. 2 (čerpadlo však nesmí běžet nasucho!)**



Obr. 2

➔ Nastavitelná dĺžka káblu plováku umožňuje vymedziť, pri jaké výške hladiny dojde ke spuštění a vypnutí čerpadla, viz obr.3.



Obr. 3

➔ Čerpadlo nie je určené na každodennú náročnú prevádzku.

III. Súčasti a ovládacie prvky



Obr. 4

Obr.4, Pozícia-popis

1. Držadlo na uchytenie závesného lana čerpadla
2. Napájací kábel
3. Prichytenie kábla na plavák
4. Plavákový spínač (plavák)
5. Vysúvacia základňa
6. Koncovka na pripojenie hadice

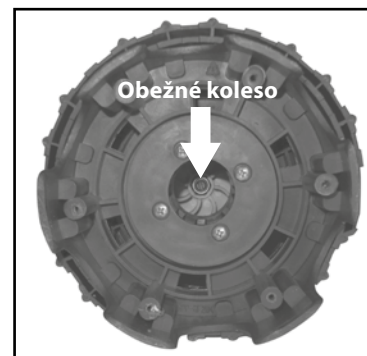
IV. Pred uvedením do prevádzky

⚠ UPOZORNENIE

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a nechajte ho priložený u výrobku, aby sa s ním obsluhujúci mohol opätovne zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo ho predávate, nezabudnite k nemu priložiť aj tento návod na použitie. Nedovoľte, aby sa tento návod znehodnotil.
- Ubezpečte sa, či je napájací kábel čerpadla odpojený od prívodu elektrického prúdu.

1. Kontrola

- ➔ **Preveďte vizuálnu kontrolu napájacieho kábla a spínača plaváku, či nie sú poškodené.** Čerpadlo s poškodenou izoláciou napájacieho kábla a spínača plaváku nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky Extol®.
- ➔ **Skontrolujte pohľadom do otvoru vedúcemu k obežnému kolesu, či je čistý vstup do priestoru obežného kolesa a priestor okolo obežného kolesa čerpadla.** K tomu bude potrebné odskrutkovať základnú dosku čerpadla. Skontrolujte tiež, či nie je obežné koleso opotrebované (obrábenie ohnutých výstupkov na obežnom kolesu). Opatrebenie obežného kolesa sa prejavuje nižšou výkonnosťou čerpadla.



Obr. 5

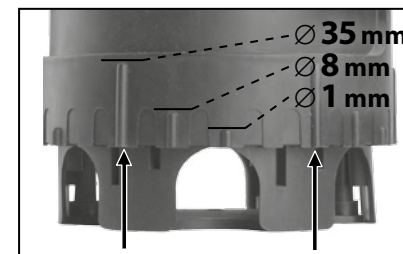
Obežné koleso a vstup k obežnému kolesu

2. Do závitú výtláčného otvoru čerpadla naskrutkujte koncovku na pripojenie hadice pozri obr. 4 pozícia 6.

➔ Z dôvodu tesnosti odporúčame závit koncovky, skôr než ho zaskrutkujete, niekoľkokrát ovinúť páskou z teflónu.

3. Na nastavenie priechodnosti častíc s rôznou veľkosťou rukou trochu vytiahnite základňu čerpadla a šípku umiestnenú na tejto základni pootočením premiestnite na pozíciu čiarky podľa potrebnej priechodnosti veľkosti častíc.

Dlhšia čiarka je pre priechodnosť častíc s veľkosťou 35 mm, kratšia pre 8 mm a najkratšia pre 1 mm, pozri obr.6



Obr. 6

⚠ UPOZORNENIE

- Veľkosť prietoku v danej výtláčnej výške závisí od nastavenej priechodnosti častíc. Veľkosť prietoku stúpa s nastavením priechodnosti častíc od 1 do 35 mm.
- Na čerpanie kvapaliny s väčšími časticami nemôžete použiť nastavenie čerpadla na priechodnosť častíc s menšími rozmermi.
- Na čerpanie čistej vody môžete použiť nastavenie na priechodnosť častíc s veľkosťou 35 mm, pretože má čerpadlo vyšší prietok.
- Nastavenie čerpadla na čerpanie kvapaliny s väčšími časticami môžete použiť na čerpanie kvapaliny s obsahom menších častíc, tak ako je čerpadlo nastavené.

4. Na koncovku pripevníte výtlačnú hadicu alebo rúrku, ktorej priemer nie je menší ako priemer výtlačného otvoru a zároveň je z materiálu, ktorý je odolný proti účinkom čerpacej kvapaliny (napr. z PVC).

⚠ UPOZORNENIE

- Pri nastavení základne čerpadla na priechodnosť častic 35 mm musí byť k čerpadlu pripojená hadica (rúrka) s vnútorným priemerom 1 1/2" (37 mm), inak by dochádzalo k jeho upchatiu väčšími časticami.

5. Prispôbte dĺžku kábla plavákového spínača výške hladiny, v ktorej má dôjsť k samočinnému vypnutiu čerpadla.

- ➔ Správne fungovanie plavákového spínača overte ponorením čerpadla do nádoby s vodou a rukou plavák umiestnite do hornej polohy a postupne ním pohybujte smerom nadol. Čerpadlo musí príslušne reagovať zapnutím pri zdvihnutí plavákového spínača a následným vypnutím elektromotora pri poklese.

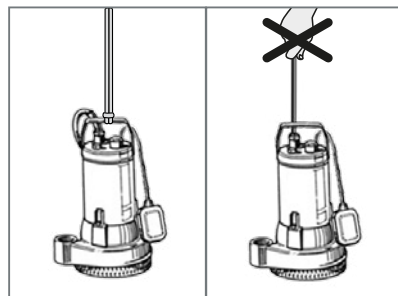
Presvedčte sa tiež o tom, či sa plavák nedotkne čerpadla skôr, ako sa elektromotor vypne.

- Správnu funkciu plavákového spínača zaistíte tak, aby vzdialenosť medzi spínačom plaváka a uchytением kábla nebola príliš malá. Popísaný princíp je zobrazený na obr. 3.

6. K držadlu čerpadla bezpečne privažte lano alebo reťaz, na ktorom bude čerpadlo spustené do čerpacej kvapaliny.

Toto lano alebo reťaz musí mať rádoovo vyššiu nosnosť, ako je hmotnosť čerpadla a musí byť odolná proti účinkom čerpacej kvapaliny.

Nikdy čerpadlo nespúšťajte na prívodnom kábli (Obr.7)



Obr. 7

V. Prevádzka čerpadla

UMIESTNENIE DO ČERPACEJ KVAPALINY.

1. Čerpadlo spustíte do čerpacej kvapaliny.

- Čerpadlo umiestnite priamo na dno priestoru zaplneného čerpacou kvapalinou. Dno musí byť pevné, rovné, bez bahnitých usadenín, piesku, kamienkov, vláknitého materiálu atď.
- Dbajte na to, aby dno nebolo hlbšie, ako je predpísaná maximálna povolená hĺbka ponoru čerpadla.

- Pokiaľ nebudú splnené všetky vyššie popísané podmienky podľa bodu a) a b), budete musieť nechať čerpadlo v kvapaline voľne zavesené na lane alebo reťazi. Dodržiavajte však pri tom maximálnu povolenú hĺbku ponoru čerpadla! Čerpacia kvapalina však nesmie obsahovať zakázané zložky popísané v kapitole Charakteristika a Zásady práce s čerpadlom.

2. Zaisťte čerpadlo vo zvislej polohe ta, aby nedošlo k jeho pohybu alebo pádu. Zaisťte tiež, aby sa napájací kábel čerpadla nedostal pod čerpadlo a nemohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

- Pri inštalácii čerpadla zaisťte, aby bol umožnený voľný pohyb plavákového spínača. Zablkovanie pohybu plavákového spínača za chodu čerpadla neumožní jeho vypnutie pri poklese hladiny čerpacej kvapaliny a môže tak dôjsť k chodu čerpadla na sucho a spôsobiť jeho poškodenie.
- Ak sú v čerpacom priestore rozmernejšie predmety alebo predmety, ktoré môžu negatívne ovplyvniť chod čerpadla, pred ponorením čerpadla ich odstráňte.
- Čerpadlo vždy umiestňujte vo zvislej polohe, pretože nie je určené na prevádzku vo vodorovnej polohe.
- Pri vešaní čerpadla zabráňte otáčaniu okolo zvislej osi, zabránite tak prípadnému poškodeniu prívodného kábla.

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

- Napájací kábel čerpadla pripojte k zdroju elektrického prúdu.
- Chod elektromotora čerpadla je samočinne riadený polohou plavákového spínača vzhľadom k výške hladiny čerpacej kvapaliny, pozri obr. 3.

VYPNUTIE

- Okamžité vypnutie čerpadla prevediete odpojením prívodného kábla od zdroja el. prúdu, v opačnom prípade bude chod motora zapnuté- vypnuté riadený polohou plavákového spínača.

Poznámka:

Čerpadlo je vybavené tepelnou poistkou, ktorá chráni elektromotor pred prehriatím z dôvodu nedostatočného chladenia plášťa čerpadla alebo preťaženia elektromotora. Ak dôjde k aktivácii tepelnej poistky, odpojte čerpadlo od prívodu elektrického prúdu, odstráňte príčinu a počkajte, kým nedôjde k ochladeniu motora. Prítomnosť tepelnej poistky čerpadla neopravňuje obsluhu čerpadla preťažovať!

ZÁSADY PRÁCE S ČERPADLOM A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- **Pred použitím čerpadla sa dôkladne zoznámte s jeho správnym používaním a rešpektujte hraničné podmienky pre jeho používanie.**
- **Čerpadlo pripájajte do zásuvky vybavenej prírodným chráničom FI (RCD) – s vypínacím prúdom 30 mA z dôvodu ochrany proti úrazom elektrickým prúdom.** Chránič musí byť pred každým použitím odskúšaný.
- **Zásuvku prívodu elektrického prúdu chráňte pred vlhkosťou a pred zaplavením vodou.**
- **Čerpadlo nikdy nepoužívajte na čerpanie kvapalín, ktoré obsahujú látky spôsobujúce koróziu**

(kyseliny, lúhy, bielidlá), abrazívne častice (napr. piesok), ďalej horľavých a hustých kvapalín a potravín.

- Po odčerpaní chemicky ošetrenej vody z bazénu čerpadlo prepláchnite čistou vodou, pretože voda z bazénu má korozívne účinky.
- Počas prevádzky čerpadla zabráňte kontaktu s čerpacou kvapalinou alebo vodivými časťami nádoby a zaistíte, aby s čerpacou kvapalinou neprišli do styku ďalšie osoby alebo zvieratá, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom v prípade poruchy čerpadla alebo pri poškodení izolácie kábla.
- Pri odčerpaní kvapalín, ktoré môžu spôsobiť nepriaznivé reakcie organizmu, používajte pri manipulácii s čerpadlom ochranné pomôcky (okuliare, rukavice atď.) a dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od čerpacej kvapaliny.
- Dbajte na to, aby čerpadlo nebolo umiestnené v hustých sedimentoch (napr. v blate atď.).
- Vždy zaistíte, aby bolo čerpadlo v priebehu prevádzky vždy ponorené do čerpacej kvapaliny. V opačnom prípade nebude zaistené dostatočné chladenie plášte čerpadla, čo môže spôsobiť častú aktiváciu tepelnej ochrany elektromotora a následné vypínanie čerpadla, ktoré môže viesť k poškodeniu jeho elektromotora.
- V priebehu prevádzky sa čerpadlo obvykle zahreje, pred manipuláciou ho vypnite a nechajte vychladnúť.
- V priebehu prevádzky môže dôjsť k úniku mazív z čerpadla do čerpacej a okolitej kvapaliny. Z tohoto dôvodu čerpadlo nepoužívajte na čerpanie pitnej vody a vody z chránených vodných zdrojov.
- Zabráňte chodu čerpadla bez kvapaliny, napr. chod nasucho s ručne zdvihnutým spínačom plaváka. Pri chode nasucho dôjde k poškodeniu tesnenia mechanickej upchávky okolo hriadeľa obežného kolesa. Ak je čerpadlo ponorené a funkcia plaváku je bezchybná, nemalo by dôjsť k chodu čerpadla nasucho.
- Nedovoľte, aby došlo k poškodeniu prívodného kábla čerpadla.

Miesto kontaktu napájacieho kábla s ostrou alebo drsnou hranou oviňte ochranným materiálom, napr. textíliou.

- Pred vytiahnutím čerpadla z čerpanej kvapaliny, manipuláciou alebo údržbou odpojte vidlicu prívodného kábla od prívodu elektrického prúdu.
- Čerpadlo nikdy neprenášajte alebo nevesajte za prívodný kábel alebo kábel plaváku..
- Akékoľvek zásahy do elektrického príslušenstva alebo vnútorných častí čerpadla môže prevádzka iba autorizovaný servis značky Extol® (servisné miesta nájdete webových stránkach v úvode návodu).
- Počas prevádzky čerpadla zabráňte zníženiu prietokovej rýchlosti vplyvom zmenšenia priemeru výtlačnej hadice (napr. ohnutá hadica) alebo poškodením hadice ostrými predmetmi.
- Počas prevádzky čerpadla zaistíte, aby sa do kvapaliny, ktorú budete čerpať nedostával abrazívny sypký materiál (napr. piesok) alebo iné nevhodné materiály či chemikálie.
- Pri dlhšom odstavení čerpadla mimo prevádzku nenechávajte čerpadlo v kvapaline, ktorú budete čerpať.
- Čerpadlo, ktoré je mimo prevádzky, nenechávajte v kvapaline, keď mrzne. Ak dôjde k zmrazeniu zvyškov kvapaliny, ktorú budete čerpať, nikdy nepoužívajte na rozmrazenie plamene ani iné priame tepelné zdroje. Čerpadlo premiestnite do priestoru s izbovou teplotou a zamrznutú vodu nechajte roztopiť. Čerpadlo používajte v rozmedzí teplôt čerpacej vody a okolitého vzduchu uvedených v technických údajoch.
- Norma EN 60335 vyžaduje, aby v návode pre výrobky určené pre domácnosť bol uvedený nasledujúci oznam: „Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších než 8 rokov. Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené

o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.“

Nechávame však na rozumnom zvážení rodičov či osôb vykonávajúcich dozor, či nechajú svoje deti a vyššie zmieňované osoby tento výrobok používať.

ODSTAVENIE ČERPADLA

1. Čerpadlo vypnite, vytiahnite ho kvapaliny, ktorú čerpáte a ponorte ho do nádoby s čistou vodou.
2. Čerpadlo zapnite a prečerpávaním čistej vody dôkladne vymyte vnútorné časti čerpadla.
3. Čerpadlo vypnite a vytiahnite ho z nádoby s vodou.

VI. Čistenie a údržba

UPOZORNENIE

- Pred akoukoľvek manipuláciou s čerpadlom odpojte jeho prívodný kábel zo zásuvky elektrického napätia.
- Čerpadlo udržiavajte čisté. Po použití čerpadla bude potrebné čerpadlo dôkladne prepláchnuť čistou vodou a zbaviť prichyteného materiálu tak, aby nedošlo k zablokovaniu obežného kolesa a otvorov zaschnutou nečistotou (pozri odstavec vyššie „Odstavenie čerpadla“).
- Na čistenie nepoužívajte organické rozpúšťadlá, pretože by došlo k poškodeniu plastového tela čerpadla.
- Pravidelne kontrolujte opotrebenie alebo poškodenie všetkých častí čerpadla.
- Poškodené diely musia byť nahradené za originálne diely od výrobcu.
- So záručnou opravou čerpadla sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili a ten zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®. V prípade opravy po uplynutí záručnej doby, sa obráťte na autorizovaný servis značky Extol (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).
- Nemeňte nastavenie čerpadla na iné použitie čerpadla.

ODSTRÁNENIE PRÍPADNÝCH PORÚCH

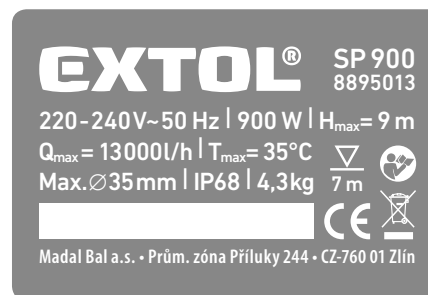
UPOZORNENIE

- Skôr ako začnete s opravou a nastavením, odpojte vždy prívodný kábel zo zásuvky elektrického prúdu.
- Pokiaľ Vaše čerpadlo nepracuje správne, pokúste sa poruchu odstrániť podľa nasledujúcej tabuľky.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Čerpadlo sa po zapnutí nerozbehne, motor je tichý	Chýba napätie v sieti	Skontrolujte zdroj napätia, istič, prúdovú ochranu
	Nefunkčná zásuvka	Použite inú zásuvku
	Poškodený predlžovací kábel	Skontrolujte kábel, prípadne ho nechajte vymeniť
	Zablokovaný plavákový spínač	Povoľte plavákový spínač a nastavte ho podľa požadovanej výšky hladiny
	Aktivácia tepelnej ochrany	Nechajte elektromotor čerpadla vychladnúť a odstráňte príčinu aktivácie
Čerpadlo sa po zapnutí nerozbehne, motor je tichý	Obežné koleso je zablokované	Odmontujte podstavec a vyčistíte priestor obežného kolesa čerpadla
	Rotor zlepený v tesniacich plochách	Pretočte obežným kolesom
	Chybný kondenzátor	Obráťte sa na autorizovaný servis značky Extol
Čerpadlo sa rozbehne, ale jeho výkon je malý a chod hlučný	Upchala sa výtlačná hadice alebo nasávací systém	Očistíte hadicu alebo priestor obežného kolesa
	Opotrebované obežné koleso	Výmenu zaistíte v autorizovanom servise značky Extol
	Kolíše napätie v sieti	Stabilizovať napätie v sieti
Voda v priestore svorkovnice čerpadla alebo navíjania motora	Poškodená mechanická upchávka, prípadne tesniace krúžky	Opravu zaistíte v autorizovanom servise značky Extol
	Poškodené telo motora	Opravu zaistíte v autorizovanom servise značky Extol
Čerpadlo sa samovoľne zastavuje a rozbieha	Nízky odpor vytlačovanej kvapaliny	Zvýšte odpor vytlačovanej kvapaliny (pripojením ďalšej výtlačnej hadice).

- Ak poruchu nemôžete odstrániť bez toho, aby bol nutný zásah do vnútorných častí čerpadla, nechajte čerpadlo opraviť v autorizovanom servise značky Extol®. V prípade záručnej opravy prostredníctvom predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili.

VII. Odkazy na značky a piktogramy



	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Vyhovuje požiadavkám EU.
	Symbol elektrického odpadu. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu.
Q_{max}	Maximálny prietok kvapaliny, ktorú čerpáte
H_{max}	Maximálna dopravná výška kvapaliny, ktorú čerpáte (výtlak)
T_{max}	Maximálna teplota kvapaliny, ktorú čerpáte
	Maximálna hĺbka ponoru čerpadla
Na štítku čerpadla je uvedené sériové číslo, ktoré zahŕňa rok, mesiac výroby a poradové číslo výrobku.	

VIII. Skladovanie

- Pred uskladnením čerpadla očistite čerpadlo od nečistôt a vykonajte jeho údržbu. Uložte ho mimo dosahu detí na suchom mieste s teplotou v rozmedzí 5 až 35°C.
- Pri preprave čerpadla zabráňte nadmerným otrasom alebo pádu tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu.

IX. Likvidácia odpadu

- Obaly od výrobu vyhodte do príslušného kontajneru na triedený odpad.



Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19 EU sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, a je nevyhnutné, aby ste ich odovzdali na ekologickú likvidáciu na k tomu určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach obdržíte na obecnom úrade.

X. Záručná doba a podmienky

ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. vo znenie neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vámi zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach www.extol.sk).

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
11. Nárok na záruku zaniká, ak:
 - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
 - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
 - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
 - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
 - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
 - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku, ktoré je prirodzené v dôsledku jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní apod.
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

ES Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,
že ďalej označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené prevedenie, vyhovuje príslušným požiadavkám Európskej únie.
V prípade, že neschválime žiadne zmeny na zariadení, toto vyhlásenie stráca svoju platnosť.

Extol Premium SP 900 Elektrické ponorné kalové čerpadlo

bolo navrhnuté a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami:

EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 55014-1+A1; EN 55014-2+A1+A2;
EN 61000-3-2+A1+A2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN 62321

a nasledujúcimi predpismi:

2006/95/ES;
2004/108/ES;
2006/42/ES;
2011/65/EU

Ve Zlíne 12. 6. 2014



Martin Šenkýř
člen predstavenstva a.s.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR

Madal Bal s.r.o., Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: servis@madalbal.sk

Bevezetés

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu **Fax: (1) 297-1270** **Tel: (1) 297-1277**

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 12. 6. 2014

I. Műszaki adatok

Rendelési szám	8895013
Típuszám	SP 900
Teljesítményfelvétel	900 W
Tápfeszültség / frekvencia	220-240 V~50 Hz
Maximális átfolyás	13 000 l/óra
Max. nyomómagasság:	9 m
Maximális merülési mélység	7 m
Nyomóoldali csatlakozó csomagtér mérete	1", 1 1/4", 1 1/2"
Hálózati vezeték hossza	10 m
Maximális részecskeméret a folyadékban	1 vagy 8 vagy 35 mm (a szivattyú beállítása szerint)
Szennyvízhez és tiszta vízhez	IGEN
Tömeg (vezeték nélkül)	4,3 kg
Védettség	IP68
Szivattyúzott folyadék pH-értéke	4-9
Szivattyúzott folyadék hőmérséklete	0-35°C
Környezeti levegő hőmérséklete	5-35°C
Szivattyúház anyaga	műanyag

➔ A szivattyúzott folyadék maximális szállítási magasságának és a maximális átfolyásnak az értéke az ideális állapotra vonatkozik. Az áramlás értéke függ a nyomótömlő hosszától és a szivattyúzott folyadék sűrűségétől, valamint a nyomótömlő kiömlő nyílása és a szivattyú közti magassági mérettől, a tömlő ellenállásától, a folyadék hőmérsékletétől, illetve a hálózati feszültségtől.

• A jelen szivattyú esetében az átfolyás mértéke függ a maximális részecskeméret beállításától (amit 1; 8 vagy 35 mm-re lehet beállítani). Az átfolyás mértéke a részecskeméret növelésével (1-től 35 mm-ig) szintén nő. Az alábbi diagram a maximális áramlási értékre vonatkozik, tehát a részecskeméret 35 mm-re van beállítva.



1. ábra. Az áramlás (m³/óra) függvénye a nyomómagasságtól.

II. Rendeltetés, jellemző felhasználás

• Az Extol Premium® SP 900 elektromos búvárszivattyúval elsősorban szennyvizeket és hulladék vizet lehet szivattyúzni. Mivel a szivattyúnál beállítható a szivattyúzható részecskeméret (35 mm), a szivattyút kiválóan lehet használni árkok, tavak, patakok, tűzoltóvíz tartályok, medencék stb. szivattyúzásához.

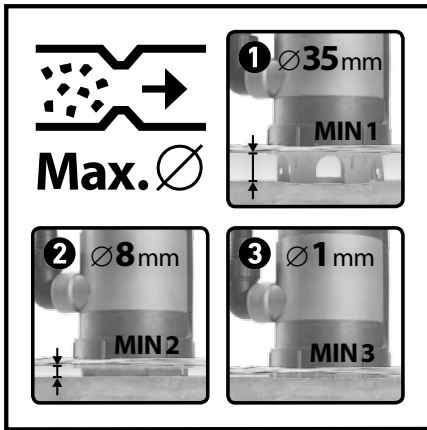
d) koptató anyagokat tartalmazó folyadékok (pl. homokos víz).

➔ A szivattyú kihúzható fenékre sze lehetősé teszi a szivattyúzható részecskeméret beállítását 1, 8 és 35 mm-re.

A SZIVATTYÚVAL AZONBAN A KÖVETKEZŐ FOLYADÉKOKAT NEM LEHET SZIVATTYÚZNI:

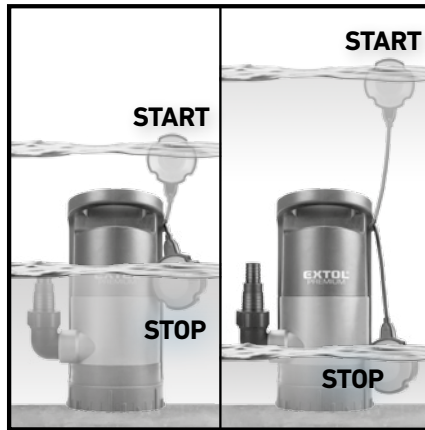
- sűrű állagú folyadékok (pl. erősen iszapos víz),
- rostos és szálas anyagokat tartalmazó folyadékok, amelyekből a szennyeződés feltekeredhet a lapátkerékre (pl. pöcegödör, szennyvízgödör stb.),
- szilárd részecskéket és hosszú szálas anyagokat tartalmazó folyadékok, amelyekből a szennyeződés feltekeredhet a lapátkerékre, vagy abban sérülést okozhat (pl. fahulladékot, szegeket stb. tartalmazó víz),

➔ A szivattyú alsó részének a beállításával - tiszta víz szivattyúzása esetén - a medence fenékre engedett szivattyúval minimális szintre lehet kiszivattyúzni a vizet, ehhez azonban az úszó kapcsolót kézzel kell működtetni (lásd a 2. ábrát). A szivattyú szárazon nem futtatható!



2. ábra

➔ Az úszó kapcsoló kábelhosszának a beállításával beállítható a szivattyú be- és kikapcsolási szintje (lásd a 3. ábrát).



3. ábra

➔ A szivattyú mindennapi, nagy igénybevételű szivattyúzási feladatokhoz nem használható.

III. A készülék részei és működtető elemei



4. ábra

4. ábra. Tételszámok és megnevezések

1. Fogantyú és akasztó a függesztő kötél beakasztásához
2. Hálózati vezeték
3. Úszó kábel bilincs
4. Úszó kapcsoló
5. Kihúzható fenékrész
6. Tömítőcsonk

IV. Üzembe helyezés előtt

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől.
- A szivattyú hálózati vezetékét még ne csatlakoztassa az aljzathoz.

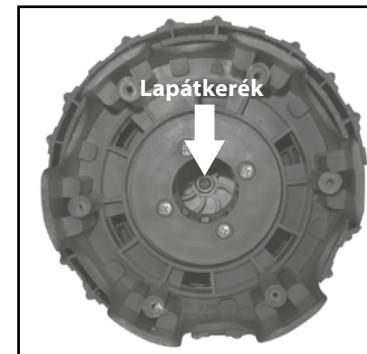
1. Ellenőrzés

➔ Ellenőrizze le a hálózati vezeték és az úszó kapcsoló sérülésmentességét.

Amennyiben a szivattyú hálózati vezetéke vagy az úszó kapcsolója sérült, akkor azt ne kapcsolja be és ne használja. A szivattyút Extol® márkaszervizben javíttassa meg.

➔ Ellenőrizze le a lapátkerék környékét a lapátkerékhez vezető nyílásba való betekintéssel. A lapátkeréken és környékén nem lehetnek szennyeződések.

Az ellenőrzéshez a fenékrészt le kell szerelni a szivattyúról. Ellenőrizze le a lapátkeréket, azon nem lehetnek kopások és elhasználódási nyomok. A kopott lapátkerék kisebb szivattyúzási teljesítményt biztosít.



5. ábra

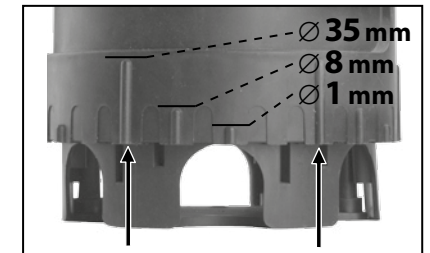
A lapátkerék és a lapátkerékhez vezető nyílás

2. A nyomócsonk menetébe csavarozza be a nyomóoldali tömítőcsonkot (4. ábra, 6-os tétel).

➔ A megfelelő tömítés érdekében a csompra tekerjen tömítő teflon szalagot.

3. A szivattyúzható szemcseméretet beállításához a szivattyú fenékrészét kézzel állítsa be, majd a nyilat állítsa az adott szemcseméret jelére.

A hosszabb jel 35 mm-es, a közepes jel 8 mm-es, a legrövidebb jel 1 mm-es szemcseméretet jelöl (lásd a 6. ábrát).



6. ábra

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az adott szivattyúzási magassághoz kapcsolódó áramlási érték függ a beállított szemcsemérettől. Az átfolyás mértéke a részecskeméret növelésével (1-től 35 mm-ig) szintén nő.
- Kisebb szemcseméretre való beállítás esetén a szivattyú nem képes a nagyobb szemcseméreteket beszívni és továbbítani.
- Víz szivattyúzásához a szemcseméretet 35 mm-re lehet beállítani, így a szivattyú több vizet fog szivattyúzni (nagyobb lesz az átfolyása).
- Nagyobb szemcseméretre való beállítás esetén a szivattyú a nagyobb szemcseméreteket gond nélkül beszívja és továbbítja.

4. A nyomóoldali tömlőcsonkra erősítsen fel olyan tömlőt (vagy csövet), amelynek a belső átmérője nem kisebb, mint a nyomófurat belső átmérője, továbbá amely ellenáll a szivattyúzott folyadék hatásainak (pl. PVC tömlőt).

FIGYELMEZTETÉS!

- Amennyiben a szivattyút 35 mm-es részecskékhez állítja be, akkor a nyomóághoz olyan tömlőt (csövet) csatlakoztasson, amelynek a belső átmérője 1 1/2" (37 mm), ellenkező esetben a nyomóágot a nagyobb részecskék eltömitik.

5. Állítsa be az úszó kapcsoló vezetékének a hosszát ahhoz a vízszinthez, amelynél a szivattyúnak automatikusan ki kell kapcsolnia.

- ➔ Az úszó kapcsoló megfelelő működését próbálja ki egy vízzel megtöltött edényben (pl. hordóban). Az úszó kapcsolót kézzel emelje fel a legmagasabb helyzetébe, majd szép lassan mozgassa a kapcsolót lefelé. Felemelt helyzetben a szivattyú bekapcsol, illetve lefelé nyomva (egy bizonyos magasságban) a szivattyú kikapcsol.

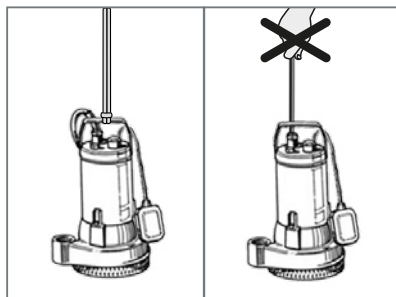
Mielőtt az úszó kapcsoló elérné a szivattyú házát, a kapcsolónak már le kell kapcsolnia a szivattyút.

- Az úszó kapcsoló megfelelő működéséhez az úszó és a kábelbilincs közötti vezeték hossz nem lehet túl rövid. Az úszó kapcsoló működésének a folyamatát a 3. ábra mutatja.

6. A szivattyú fogantyújához erősítsen hozzá egy kötelet vagy láncot, amellyel a szivattyút a folyadékba engedi le.

A kötélnak (vagy láncnak) biztonságosan meg kell tartania a szivattyú súlyát, továbbá ellenállónak kell lennie a szivattyúzott folyadék korrodáló vagy koptató hatásaival szemben is.

A szivattyút a hálózati vezetékénél fogva (7. ábra) vízbe süllyeszteni tilos!



7. ábra

V. A szivattyú használata

A SZIVATTYÚ FOLYADÉKBA SÜLLYESZTÉSE

1. A szivattyút süllyeszse a folyadékba.

- a) A szivattyút engedje le teljesen a fenékre. A fenéknek szilárdnak és simának kell lennie, továbbá azon nem lehet iszaplerakódás, homok, kavics, rostos és szálas anyag stb.

- b) Ügyeljen arra, hogy a fenék ne legyen mélyebben, mint a szivattyú maximális merülési mélysége.

- Amennyiben a fenti feltételeket (a. és b. pont) nem lehet biztosítani, akkor a szivattyút a kötélnél (vagy lánc) segítségével kell a folyadékba szabadon lógva felfüggeszteni. Ilyen felfüggesztési módnál is be kell tartani a szivattyú maximális merülési mélységét. A szivattyúzott folyadék nem tartalmazhat olyan anyagokat, amelyek a szivattyú szabályszerű működését meggátolhatják (lásd a szövegben található előírásokat és figyelmeztetéseket).

2. A szivattyút függőleges helyzetben rögzítse úgy, hogy az ne tudjon elborulni vagy leesni. Ügyeljen arra, hogy a szivattyú hálózati vezetéke ne kerülhessen a szivattyú alá, mert a működő szivattyú a vezetéket beszívja, aminek vezetékzakadás lehet a következménye.

- A szivattyú telepítésekor biztosítsa az úszó kapcsoló szabad mozgását. Ha az úszó kapcsoló a működés során fennakad, a szivattyút nem tudja időben lekapcsolni. A víz teljes kiszivattyúzása után a szivattyú száraz állapotban fog működni, ami maradandó sérüléseket okozhat.
- Amennyiben a szivattyúzás helyén olyan nagyobb méretű tárgyak találhatók, amelyek negatívan befolyásolhatják a szivattyúzást és a szivattyú megfelelő működését, akkor ezeket a tárgyakat a szivattyú folyadékba engedése előtt távolítsa el.
- A szivattyút függőleges állapotban kell rögzíteni. A szivattyú vízszintes helyzetben nem működtethető.
- A szivattyút úgy akassza fel, hogy a szivattyú ne tudjon a tengelye körül körbe fordulni (a betekeredett hálózati vezeték megsérülhet).

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

- A szivattyú hálózati vezetékét csatlakoztassa a hálózati aljzathoz.
- A szivattyú villanymotorját az úszó kapcsoló automatikusan be- és kikapcsolja, az úszó kapcsoló pillanatnyi helyzete alapján (a vízszinthez képest).

KIKAPCSOLÁS

- A szivattyú azonnali kikapcsolásához a hálózati vezetéket húzza ki az aljzathoz, ellenkező esetben a szivattyú ki- és bekapcsolását az úszó kapcsoló helyzete határozza meg.

Megjegyzés

A szivattyúba épített hővédelem túlterhelés, vagy a szivattyú házának a nem megfelelő hűtése miatt bekövetkező túlmelegedés esetén lekapcsolja a villanymotort. Ha a hővédelem lekapcsolja a villanymotort, akkor a hálózati vezetéket húzza ki az aljzathoz, keresse és szüntesse meg a hővédelem bekapcsolásának az okát (pl. túlterhelés), és várja meg a villanymotor lehűlését. A hővédelem beépítése nem jogosítja fel a felhasználót arra, hogy a készüléket rendszeresen túlterhelje!

A SZIVATTYÚ HASZNÁLATÁNAK AZ ALAPELVEI, VALAMINT BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A szivattyú használatba vétele előtt figyelmesen olvassa végig a jelen útmutatót és tartsa be a műszaki adatoknál feltüntetett üzemeltetési feltételeket és korlátozásokat.
- A szivattyút olyan hálózati ághoz csatlakoztassa, amelybe 30 mA-es hibaáram-érzékenységu áram-védőkapcsoló (RCD, FI) van beépítve. Az áram-védőkapcsoló működőképességét a szivattyú minden bekapcsolása előtt próbálja ki.
- A hálózati csatlakozóaljzatot védje a nedvességtől és víztől.

• A szivattyút ne használja olyan folyadékok szivattyúzásához, amelyek korróziót okozó anyagokat (savat, lúgot, fehérítőt), vagy abrazív részecskéket tartalmaznak, továbbá gyúlékony, nagyon sűrű vagy élelmiszer jellegű folyadékokhoz.

• Ha a szivattyúval vegyi anyagokkal kezelt vizet szivattyúz ki az úszómedencéből, akkor a munka befejezése után a szivattyút tiszta vízzel öblítse át.

• Az áramütések elkerülése érdekében a szivattyúzás során kerülje a szivattyúzott folyadékkal való közvetlen kapcsolatot, illetve ne fogja meg az edények fémből készült részeit sem, valamint a szivattyúzott folyadéktól tartsa távol az embe-
reket és háziállatokat. A szivattyú meghibásodása vagy a hálózati vezeték sérülése áramütést okozhat.

• Bizonyos szivattyúzott folyadékok károsak lehetnek az emberi szervezetre, ezért a szivattyúzás során viseljen egyéni védőeszközöket (védőszemüveg, védőkesztyű stb.) és tartózkodjon kellő távolságra a szivattyúzott folyadéktól.

• Ügyeljen arra, hogy a szivattyút ne helyezze sűrű iszapba vagy egyéb lerakódásba (sárba stb.).

• A szivattyúzás során a szivattyúnak teljesen a víz alatt kell lennie.

Ellenkező esetben a folyadék nem tudja lehűteni a szivattyú házát, a túlmelegedés miatt bekapcsol a hővédelem és leáll a villanymotor (ez rosszabb esetben a villanymotor meghibásodását is okozhatja).

• A használat során a szivattyú felmelegszik, szállítás és újabb üzembe helyezés előtt várja meg a szivattyú lehűlését.

• A szivattyúzás során a szivattyúból kenőanyag kerülhet a szivattyúzott folyadékba. Ezért a szivattyút ne használja ivóvíz vagy védett természeti területeken található vizek szivattyúzásához.

• A szivattyút ne járassa szárazon (szivattyúzott folyadék nélkül), például az úszó kapcsoló felemelésével.

A szárazon üzemeltetett szivattyúban a tengelytömítő mechanikus tömszelence rövid idő alatt maradandó sérülést szenvedhet. Ha a szivattyú a folyadékba van mártva, az úszó kapcsoló pedig megfelelően be van állítva, akkor nem fordulhat elő a szivattyú szárazon futtatása.

• Előzze meg a hálózati vezeték sérülését.

A hálózati vezeték és éles élék vagy sarkok találkozási helyén a hálózati vezetékre tekerjen ruhát.

• Mielőtt a szivattyút kiemelné a szivattyúzott folyadékból, a hálózati vezetékét húzza ki a csatlakozó aljzatból.

• A szivattyút a hálózati vezetékénél vagy az úszó kapcsoló vezetékénél megfogva tilos emelni és szállítani.

• A szivattyún csak az Extol® márkaszervizei hajthatnak végre javításokat és elektromos karbantartásokat (a szervizek jegyzékét az www.extol.eu honlapon találja meg).

• A szivattyúzás során a nyomótömlőn az áramlás mennyiségét nem szabad megváltoztatni (pl. meghajlítással vagy szelep beépítésével).

• Ügyeljen arra, hogy a szivattyú ne szívjon fel abrazív anyagokat (pl. homokot), vagy más, a szivattyút és működését veszélyeztető egyéb, valamint vegyi anyagokat.

• Ha a szivattyút hosszabb ideig nem használja, akkor azt a folyadékból emelje ki.

• A nem üzemelő szivattyút fagy esetén nem szabad a folyadékban hagyni.

Ha a folyadék belefagy a szivattyúba, akkor a kioldáshoz lángot vagy más közvetlen hőforrást alkalmazni tilos. A szivattyút vigye szobahőmérsékletű helyre és várja meg a szivattyú felmelegedését. A szivattyút csak a műszaki adatoknál megadott hőmérsékletű folyadékok szivattyúzásához, és az ugyanott feltüntetett levegő hőmérsékleti tartományban üzemeltesse.

• Az EN 60335 szabvány előírásai megkövetelik, hogy minden háztartási készülék használati útmutatójában benn legyen a következő utasítás:

„A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől. A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati

utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.”

A felhasználóra bízunk annak az eldöntésével, hogy a készüléket engedélyezett gyerekeknek és a fenti korlátozások alá eső személyeknek használni.

A BÚVÁRSZIVATTYÚ ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉSE

1. A szivattyút kapcsolja le, emelje ki a szivattyúzott folyadékból, majd tegye tiszta vízbe.
2. Kapcsolja be a szivattyút és alaposan öblítse át tiszta vízzel.
3. A szivattyút emelje ki a tiszta vízből.

VI. Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A szivattyún végzett bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.
- A szivattyút tartsa tisztán. A szivattyút a használat után alaposan ki kell öblíteni tiszta vízzel, illetve a szivattyúról el kell távolítani a lerakódott szennyeződéseket, ellenkező esetben a járókerék beragadhat, illetve a szivattyú szívó- és nyomó nyílásai eldugulhatnak (lásd az üzemben kívül helyezéssel foglalkozó fejezetet).
- A tisztításhoz szerves oldószereket használni tilos, mert sérülést okozhatnak a szivattyú műanyag házán.
- A szivattyút rendszeresen ellenőrizze le, azt sértült vagy kopott alkatrészekkel üzemeltetni nem szabad.
- A sértült alkatrészek cseréjéhez kizárólag csak eredeti (a szivattyú gyártójától származó) alkatrészeket szabad felhasználni.
- Ha a szivattyú a garancia ideje alatt meghibásodik, akkor forduljon az eladó üzlethez (amely a javítást az Extol® márkaszerviznél rendeli meg). A készülék garancia utáni javításait az Extol® márkaszervizeknél rendelje meg. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején).
- A szivattyút más célokra átalakítani tilos.

MEGHIBÁSODÁSOK ELHÁRÍTÁSA

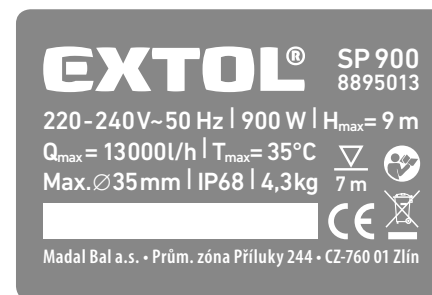
FIGYELMEZTETÉS!

- A szivattyún végzett bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból.
- Ha a szivattyú nem működik megfelelően, akkor a problémát a táblázatban található utasítások szerint próbálja megszüntetni.

Meghibásodás	Lehetséges ok	Elhárítás
Bekapcsolás után a szivattyú nem működik, a motor nem forog és csendes	Nincs hálózati feszültség.	Ellenőrizze le a hálózatot (kismegszakító, áram-védőkapcsoló).
	Rossz a hálózati konnektor.	A szivattyút csatlakoztassa másik konnektorhoz.
	Sérült a hálózati vezeték.	Ellenőrizze le a vezetéket, ha szükséges, akkor cseréltesse ki.
	Az úszó kapcsoló beakadt.	Szabadítsa ki az úszó kapcsolót és állítsa be a megfelelő vízszintre.
	A túlmelegedés elleni védelem bekapcsol.	Keresse meg a túlmelegedés okát, várja meg a szivattyú lehűlését.
Bekapcsolás után a szivattyú nem működik, a motor bűg	A lapátkerék le van blokkolva.	Szerelje le a fenékrészt és a lapátkerék környékét tisztítsa meg.
	A forgórész beheragadt a tömitésekbe.	Próbálja meg kézzel elforgatni a lapátkeréket.
	A kondenzátor meghibásodott.	Forduljon az Extol márkaszervizhez.
A szivattyú bekapcsol, de kicsi a teljesítménye és hangosan fut	A nyomótömlő vagy a szivórész el van tömődve.	Tisztítsa meg a tömlőt vagy a járókerék és a szivórész környékét.
	Elkopott a járókerék.	Vigyé a készüléket javításra az Extol márkaszervizbe.
	A hálózati feszültség ingadozik.	Biztosítsa a stabil tápfeszültséget.
Víz került a szivattyú kapcsodobozába vagy a motor tekerésébe	A mechanikus tömszelence vagy a tömités megsérült.	Vigyé a készüléket javításra az Extol márkaszervizbe.
	Megsérült (megrepedt) a szivattyú háza.	Vigyé a készüléket javításra az Extol márkaszervizbe.
A szivattyú magától megáll és elindul	Túl kicsi a nyomótömlő ellenállása.	Növelje a nyomótömlő ellenállását (csatlakoztasson további nyomótömlőt).

- Ha a problémát nem tudja megszüntetni (a szivattyú megbontása nélkül), akkor forduljon az Extol® márkaszervizhez. Garanciaidőn belül forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

VII. Címkék és piktogramok



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	A készülék megfelel az EU előírásainak.
	Elektromos hulladék jele. A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra.
Q_{max}	A szivattyúzott folyadék maximális mennyisége.
H_{max}	A szivattyúzott folyadék maximális szállítási (nyomási) magassága.
T_{max}	Szivattyúzott folyadék maximális hőmérséklete
	A szivattyú maximális merülési mélysége.
A típuscímkén található a szivattyú gyártási száma, amely tartalmazza a gyártási évet és hónapot, valamint a készülék gyártási sorszámát.	

VIII. Tárolás

- A szivattyú eltárolása előtt a szivattyúról és a szivattyúból távolítson el minden szennyeződést, majd a szivattyún hajtson végre karbantartást. A szivattyút száraz, gyerekektől elzárt helyen, 5 és 35°C közötti hőmérsékleten tárolja.
- Szállítás közben a szivattyút óvja meg az erős rezgésektől és leeséstől, ellenkező esetben a szivattyú meghibásodhat.

IX. Hulladék megsemmisítés

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.



A termék elektromos és elektronikus alkatrészeket, valamint veszélyes hulladéknak számító anyagokat tartalmaz. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

X. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 305§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékekre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációk, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.

10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
 - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
 - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft.-vel.
 - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
 - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
 - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
 - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
 - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
 - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
 - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
 - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
 - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.

12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkózásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

cég kijelenti, hogy az alábbi jelölésű és megnevezésű készülék, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó előírásainak. Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.

Extol Premium SP 900 Elektromos zagy búvárszivattyú

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:

EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 55014-1+A1; EN 55014-2+A1+A2;
EN 61000-3-2+A1+A2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN 62321

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

2006/95/EK;
2004/108/EK;
2006/42/EK;
2011/65/EU

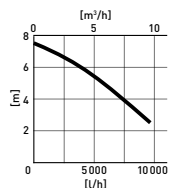
Zlín 12. 6. 2014

Martin Šenkýř
Igazgatótanácsi tag

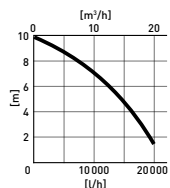
Přehled el. ponorných kalových čerpadel z naší nabídky / CZ
Prehľad el. ponorných kalových čerpadel z našej ponuky / SK
Elektromos iszap-búvárszivattyú választékunk áttekintése / HU



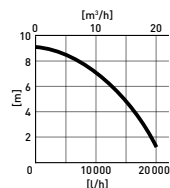
SP 250 F
8895000



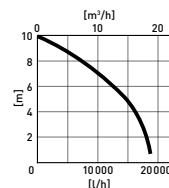
SP 750 F
8895001



SP 1100 F
8895002



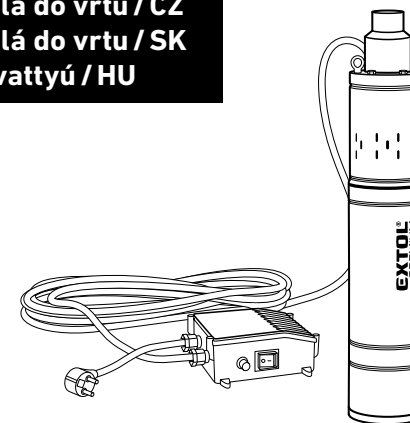
SP 110 KF
8895005



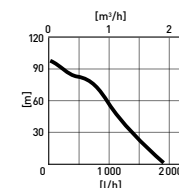
	V/Hz	W	l/h	m	m	mm	mm	m	kg
SP 250 F 8895000	230/50	250	9 000	7,5	5	15	25,32,40	5,3	9,5
SP 750 F 8895001	230/50	750	18 000	10	5	25	50	5,6	19
SP 1100 F 8895002	230/50	1100	20 000	9	5	35	50	5,6	20
SP 110 KF 8895005	230/50	1100	16 200	10	5	15	50	10	22,5

www.extol.eu

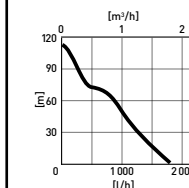
Čerpadla do vrtu / CZ
Čerpadlá do vrtu / SK
Csőszivattyú / HU



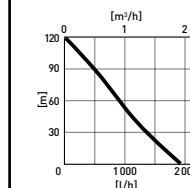
SPS 3-80
8895010



SPS 4-50
8895011



SPS 4-120
8895012



	V/Hz	W	l/h	m	m	mm	mm	kg	
SPS 3-80 8895010	230/50	750	1 920	102	15	110	25	50	8,5
SPS 4-50 8895011	230/50	370	1 920	95	15	125	25	40	8,0
SPS 4-120 8895012	230/50	1100	1 920	120	15	125	25	50	12,0

www.extol.eu